



Vijeće
Europske unije

Bruxelles, 4. rujna 2023.
(OR. en)

12597/23

TRANS 335
DELECT 128

POP RATNA BILJEŠKA

Od:	Glavna tajnica Europske komisije, potpisala direktorica Martine DEPREZ
Datum primitka:	30. kolovoza 2023.
Za:	Thérèse BLANCHET, glavna tajnica Vijeća Europske unije
Br. dok. Kom.:	C(2023) 5721 final
Predmet:	DELEGIRANA UREDBA KOMISIJE (EU) .../... od 30.8.2023. o izmjeni Direktive (EU) 2016/1629 Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu klasifikacije unutarnjih plovni putova Unije i minimalnih tehničkih pravila koja se primjenjuju na plovne ili plutajuće objekte

Za delegacije se u prilogu nalazi dokument C(2023) 5721 final.

Priloženo: C(2023) 5721 final



Bruxelles, 30.8.2023.
C(2023) 5721 final

DELEGIRANA UREDBA KOMISIJE (EU) .../...

od 30.8.2023.

**o izmjeni Direktive (EU) 2016/1629 Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu
klasifikacije unutarnjih plovnih putova Unije i minimalnih tehničkih pravila koja se
primjenjuju na plovne ili plutajuće objekte**

OBRAZLOŽENJE

1. KONTEKST DELEGIRANOG AKTA

1.1. Popis unutarnjih plovnih putova Unije geografski podijeljenih u 1., 2. i 3. zonu

Za plovidbu unutarnjim plovnim putovima plovila moraju pribaviti svjedodžbu za unutarnju plovidbu kojom se potvrđuje da plovilo ispunjava zahtjeve utvrđene u Direktivi (EU) 2016/1629 Europskog parlamenta i Vijeća od 14. rujna 2016. o utvrđivanju tehničkih pravila za plovila unutarnje plovidbe¹.

Ti su zahtjevi utvrđeni za različite vrste plovila, ovisno o operativnoj zoni.

U skladu s člankom 4. za potrebe Direktive (EU) 2016/1629 unutarnji plovni putovi Unije podijeljeni su u 1., 2., 3. i 4. zonu. U Prilogu I. Direktivi naveden je popis plovnih putova Unije podijeljenih u 1., 2. i 3. zonu.

U Direktivi (EU) 2016/1629 nije predviđena metodologija za podjelu plovnih putova u zone, nego su za podjelu odgovorne države članice.

Podjela se temelji na konstrukcijskim zahtjevima za plovila u odnosu na moguću visinu vala u pojedinačnim zonama. Područja 1. i 2. zone obično su velika vodena područja (npr. velika jezera) i morske vode namijenjene za operacije unutarnje plovidbe. Osnovna zona je 3. zona koja obuhvaća glavne rijeke u EU-u (Rajna, Dunav). Ostali plovni putovi smatraju se 4. zonom.

U skladu s člankom 4. stavkom 2., Komisija može izmijeniti Prilog I. radi izmjene razvrstavanja plovnog puta na temelju zahtjeva predmetne države članice za vodne putove na državnom području te države članice.

Komisija je zaprimila zahtjev Francuske za pojašnjenje opisa 1. zone na njezinu državnom području.

Komisija je zaprimila zahtjev Njemačke za izmjenu 1., 2. i 3. zone plovnih putova na njezinu državnom području.

1.2. Minimalna tehnička pravila koja se primjenjuju na plovne ili plutajuće objekte na unutarnjim plovnim putovima 1., 2., 3. i 4. zone

1.2.1. Europski odbor za izradu standarda unutarnje plovidbe (CESNI)

Središnja komisija za plovidbu Rajnom (CCNR) je međunarodna organizacija s regulatornim ovlastima u području prijevoza unutarnjim plovnim putovima Rajne. Članice CCNR-a su četiri države članice EU-a (Belgija, Francuska, Njemačka i Nizozemska) i Švicarska.

CCNR je 2015. odobrio osnivanje i rad Europskog odbora za izradu standarda unutarnje plovidbe (CESNI). Zadaci tog odbora uključuju donošenje tehničkih standarda za unutarnju plovidbu u različitim područjima, posebno u pogledu plovila, informacijske tehnologije i posade, ujednačeno tumačenje tih standarda i odgovarajućih postupaka te razmatranja o sigurnosti plovidbe, zaštiti okoliša i drugim područjima povezanima s plovidbom.

CESNI je sastavljen od stručnjaka koji predstavljaju države članice CCNR-a čija su prava glasa ograničena na jedan glas za svaku državu.

¹ Direktiva (EU) 2016/1629 Europskog parlamenta i Vijeća od 14. rujna 2016. o utvrđivanju tehničkih pravila za plovila unutarnje plovidbe, izmjeni Direktive 2009/100/EZ i stavljanju izvan snage Direktive 2006/87/EZ (SL L 252, 16.9.2016., str. 118.).

EU nije član CCNR-a ni CESNI-ja. Međutim, može sudjelovati u radu CESNI-ja, kao što to mogu i druge međunarodne organizacije čije se zadaće odnose na područja za koja je zadužen CESNI, ali bez prava glasa.

CCNR je stekao znatno iskustvo u utvrđivanju tehničkih pravila za plovila unutarnje plovidbe. CESNI je osnovan u okviru CCNR-a uz suradnju četiri države članice EU-a i Švicarske, zbog čega raspolaže potrebnim stručnim znanjem za sastavljanje standarda koji su zajednički cijeloj mreži unutarnjih plovnih putova u Europskoj uniji.

Prije nego što Odbor CESNI-ja donese novi standard ES-TRIN provodi se postupak u skladu s člankom 218. stavkom 9. UFEU-a. Nedavnom Odlukom Vijeća (EU) 2022/1962 od 13. listopada 2022. o stajalištu koje treba zauzeti u ime Europske unije u okviru Europskog odbora za izradu standardâ unutarnje plovidbe i u okviru Središnje komisije za plovidbu Rajnom u vezi s donošenjem standardâ za plovila unutarnje plovidbe i riječne informacijske servise² doneseno je stajalište koje treba zauzeti u ime Unije u okviru CESNI-ja na sastanku 13. listopada 2022. Utvrđeno stajalište je da se prihvati donošenje europskog standarda kojim se utvrđuju tehnička pravila za plovila unutarnje plovidbe („standard ES-TRIN“) 2023/1.

1.2.2. Europski standard kojim se utvrđuju tehnička pravila za plovila unutarnje plovidbe (ES-TRIN)

Jedan od standarda koje je sastavio CESNI jest europski standard kojim se utvrđuju tehnička pravila za plovila unutarnje plovidbe (standard ES-TRIN). Tim standardom utvrđuju se jedinstvena tehnička pravila potrebna kako bi se zajamčila sigurnost plovila unutarnje plovidbe. Taj standard uključuje odredbe za brodogradnju, opremanje plovila unutarnje plovidbe i opremu za ta plovila, posebne odredbe za određene kategorije plovila, odredbe za identifikaciju plovila, obrasce svjedodžbi i upisnika, prijelazne odredbe te upute za primjenu tehničkog standarda.

Na sastanku održanom 26. studenoga 2015. CESNI je donio prvu verziju standarda ES-TRIN 2015/1.

Standard ES-TRIN redovito se ažurira uzimajući u obzir rad radnih skupina CESNI-ja, a upućivanje na najnoviju verziju navedeno je u zakonodavstvu EU-a (2017.³, 2019.⁴, 2021.⁵) i CCNR-a.

Redovito ažuriranje standarda ES-TRIN potrebno je radi:

- održavanja visokog stupnja sigurnosti unutarnje plovidbe,
- praćenja tehničkog razvoja (primjerice kormilarnice, opreme za navigaciju),
- osiguravanja usklađenosti s pravnim okvirom EU-a (primjerice Uredbe o necestovnim pokretnim strojevima).

² SL L 270, 18.10.2022., str. 62.

³ Delegirana direktiva Komisije (EU) 2018/970 od 18. travnja 2018. o izmjeni priloga II., III. i V. Direktivi (EU) 2016/1629 Europskog parlamenta i Vijeća o utvrđivanju tehničkih pravila za plovila unutarnje plovidbe (SL L 174, 10.7.2018., str. 15.).

⁴ Delegirana Uredba Komisije (EU) 2019/1668 od 26. lipnja 2019. o izmjeni Direktive (EU) 2016/1629 Europskog parlamenta i Vijeća o utvrđivanju tehničkih pravila za plovila unutarnje plovidbe (SL L 256, 7.10.2019., str. 1.).

⁵ Delegirana uredba Komisije (EU) 2021/1308 od 28. travnja 2021. o izmjeni priloga I. i II. Direktivi (EU) 2016/1629 Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu izmjene popisa unutarnjih plovnih putova Unije i minimalnih tehničkih pravila koja se primjenjuju na plovne ili plutajuće objekte (SL L 284, 9.8.2021., str. 1.–13.).

Na sastanku održanom 13. listopada 2022. CESNI je donio ažuriranu verziju standarda ES- TRIN 2023/1. To izdanje obuhvaća razne izmjene koje se konkretno odnose na sljedeće:

- goriva s niskim plamištem i gorivne ćelije,
- prsluke za spašavanje,
- sustave za naknadnu obradu,
- prikupljanje otpadnih voda,
- ugrađene protupožarne sustave za zaštitu predmeta,
- rekreacijska plovila,
- električne pogonske motore iza pregrade krmenog pika,
- popravak motora u uporabi,
- pomične kormilarnice,
- radarske navigacijske uređaje i pokazivače brzine okretanja,
- ažuriranje upućivanja na ES-RIS 2023/1,
- posebna sidra sa smanjenom masom,

ali i uredničke ispravke.

1.2.3. Usklađenost pravnih sustava s obzirom na tehničke zahtjeve

U Prilogu II. Direktivi (EU) 2016/1629 izravno se upućuje na standard ES-TRIN 2021/1.

Kako bi se osigurala usklađenost dvaju postojećih pravnih režima tehničkih pravila za plovila unutarnje plovidbe (CCNR-ova i EU-ova), primjereno je standard ES-TRIN 2021/1 zamijeniti standardom ES-TRIN 2023/1 i propisati isti datum početka primjene. Standard ES-TRIN 2023/1 primjenjivat će se u skladu s pravom Unije i pravilnicima CCNR-a od 1. siječnja 2024.

2. SAVJETOVANJA PRIJE DONOŠENJA AKTA

U skladu s člankom 32. Direktive (EU) 2016/1629, prije donošenja delegiranog akta Komisija se savjetuje sa stručnjacima koje je imenovala svaka država članica u skladu s načelima utvrđenima u Međuinstitucijskom sporazumu o boljoj izradi zakonodavstva od 13. travnja 2016. O nacrtu delegiranog akta provedeno je savjetovanje s članovima stručne skupine Komisije za tehnička pravila za plovila unutarnje plovidbe.

3. PRAVNI ELEMENTI DELEGIRANOG AKTA

3.1. Popis unutarnjih plovnih putova Unije geografski podijeljenih u 1., 2. i 3. zonu

U Prilogu I. naveden je popis plovnih putova EU-a podijeljenih u 1., 2. i 3. zonu.

U skladu s člankom 4. stavkom 2. Komisija je ovlaštena za donošenje delegiranih akata u skladu s člankom 32. o izmjenama Priloga I. s ciljem izmjene klasifikacije plovnih putova, uključujući dodavanje i brisanje plovnih putova. Takve se izmjene Priloga I. mogu provesti samo na zahtjev predmetne članice, u odnosu na plovne putove na njezinu državnom području.

Primjereno je izmijeniti Prilog I. na temelju zahtjeva Francuske i Njemačke za izmjenу klasifikacije plovnih putova na njihovim državnim područjima.

3.2. Ažuriranje upućivanja na ES-TRIN

U Prilogu II. Direktivi (EU) 2016/1629 upućuje se na ES-TRIN 2021/1 u pogledu tehničkih pravila za plovne ili plutajuće objekte. U skladu s člankom 31. stavkom 1. te direktive Komisija je ovlaštena za ažuriranje upućivanja na najnoviju verziju standarda ES-TRIN i za utvrđivanje datuma njezine primjene. Delegiranim aktom osiguravaju se odgovarajuća ažuriranja i utvrđuje datum početka primjene standarda 1. siječnja 2024., što odgovara datumu početka primjene standarda ES-TRIN 2023/1 na temelju pravilnika CCNR-a.

DELEGIRANA UREDBA KOMISIJE (EU) .../...

od 30.8.2023.

o izmjeni Direktive (EU) 2016/1629 Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu klasifikacije unutarnjih plovni putova Unije i minimalnih tehničkih pravila koja se primjenjuju na plovne ili plutajuće objekte

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Direktivu (EU) 2016/1629 Europskog parlamenta i Vijeća od 14. rujna 2016. o utvrđivanju tehničkih pravila za plovila unutarnje plovidbe, izmjeni Direktive 2009/100/EZ i stavljanju izvan snage Direktive 2006/87/EZ⁶, a posebno njezin članak 4. stavak 2. i članak 31. stavak 1.,

budući da:

- (1) Direktivom (EU) 2016/1629 utvrđen je usklađeni sustav za izdavanje tehničkih svjedodžbi za plovila unutarnje plovidbe u skladu s ujednačenim tehničkim pravilima.
- (2) U Prilogu I. Direktivi (EU) 2016/1629 naveden je popis unutarnjih plovni putova Unije geografski podijeljenih u 1., 2. i 3. zonu.
- (3) Izmjena klasifikacije plovnog puta, uključujući dodavanje i brisanje plovni putova, moguća je samo na zahtjev predmetne države članice za plovne putove na njezinu državnom području.
- (4) Francuska Republika zatražila je izmjenu klasifikacije plovni putova 1. zone na svojem državnom području. Dostavila je precizne položaje i opis 1. zone u Francuskoj.
- (5) Savezna Republika Njemačka zatražila je izmjenu popisa plovni putova 1., 2. i 3. zone na svojem državnom području. Navela je i opisala plovne putove u 2. i 3. zoni na svojem državnom području te dostavila detaljnu kilometražu Labe i jasan opis ušća određenih rijeka.
- (6) Nadalje, u Prilogu II. Direktivi (EU) 2016/1629 utvrđuje se da su tehnička pravila koja se primjenjuju na plovne ili plutajuće objekte na plovni putovima Unije u zonama 1., 2. i 3. ona navedena u standardu ES-TRIN 2021/1. Standardima ES-TRIN utvrđuju se jedinstvena tehnička pravila potrebna da bi se osigurala sigurnost plovni unutarnje plovidbe, uzimajući u obzir vrstu plovni i zonu u kojoj djeluje. Stoga izmjene u zonama unutar država članica mogu utjecati na primjenjivost standarda ES-TRIN na tim područjima.
- (7) Djelovanjem Unije u sektoru unutarnje plovidbe trebalo bi nastojati osigurati jednoobraznost u razvoju tehničkih pravila za plovila unutarnje plovidbe u Uniji.
- (8) Europski odbor za izradu standarda unutarnje plovidbe („CESNI”) osnovan je 3. lipnja 2015. u okviru Središnje komisije za plovidbu Rajnom („CCNR”) radi

⁶ SL L 252, 16.9.2016., str. 118.

razvoja tehničkih standarda za unutarnje plovne putove u različitim područjima, posebno u pogledu plovila, informacijske tehnologije i posade.

- (9) Na sastanku 13. listopada 2022. CESNI je donio novi europski standard kojim se utvrđuju tehnička pravila za plovila unutarnje plovidbe, konkretno ES-TRIN 2023/1⁷. Novi standard uključuje odredbe u pogledu brodogradnje, opremanja plovila unutarnje plovidbe i opreme za ta plovila, posebne odredbe u pogledu određenih kategorija plovila kao što su putnički brodovi, potiskivani konvoji i kontejnerski brodovi, odredbe u pogledu opreme za sustav automatske identifikacije, odredbe u pogledu identifikacije plovila, obrazaca svjedodžbi i upisnika, prijelazne odredbe te upute za primjenu tehničkog standarda.
- (10) Direktivu (EU) 2016/1629 trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti.
- (11) Kako bi se državama članicama omogućilo da svoja interna pravila tehničkih i inspekcijskih tijela prilagode novom standardu ES-TRIN 2023/1, primjenu standarda ES-TRIN 2023/1 trebalo bi odgoditi,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Direktiva (EU) 2016/1629 mijenja se kako slijedi:

- (1) Prilog I. zamjenjuje se tekstem iz Priloga I. ovoj Uredbi;
- (2) Prilog II. zamjenjuje se tekstem iz Priloga II. ovoj Uredbi.

Članak 2.

Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Članak 1. točka 2. primjenjuje se od 1. siječnja 2024.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 30.8.2023.

Za Komisiju

Predsjednica
Ursula VON DER LEYEN

⁷ Rezolucija CESNI 2022-II-1.